



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 42**

6 Μαρτίου 2002

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/2/ΑΣ 937/Μ. 5332

Έγκριση του Πρακτικού της 25ης Συνάντησης της Μικτής Ελληνο-Γαλλικής Επιτροπής για συνεργασία σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας. Αθήνα, 20.11.2001

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Έχοντες υπ' όψει τις διατάξεις:

1. της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας Ελλάδος - Γαλλίας, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 25 Ιουλίου 1960 και κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 4389/1964 Νομοθ. Διάταγμα που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 191 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 2 Νοεμβρίου 1964 και συγκεκριμένα της διατάξεως του άρθρου 3 αυτής δια της οποίας συνιστάται Ελληνο-Γαλλική Επιτροπή τεχνικής επιστημονικής συνεργασίας.

2. το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της 25ης Συνάντησης της Μικτής Ελληνο-Γαλλικής Επιτροπής για συνεργασία σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 20 Νοεμβρίου 2001 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 20 Φεβρουαρίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**

REPUBLIQUE HELLENIQUE
MINISTERE POUR LE DEVELOPPEMENT
SECRETARIAT GENERAL DE RECHERCHE ET DE TECHNOLOGIE

Procès-verbal

de la XXVème réunion de la commission mixte franco-hellénique chargée de la coopération dans le domaine de la Recherche et de la Technologie

La Commission mixte, mise en place par l' Accord de Coopération scientifique et technologique, signé entre la République Française et la République Hellénique le 25 juillet 1960, s'est réunie à Athènes pour sa vingt-cinquième session les 19 et 20 novembre 2001.

La composition des deux délégations est mentionnée en Annexes I et II.

Séance d' ouverture

Les travaux ont été ouverts par Mr Dimitris DENIOZOS, Secrétaire Général à la Recherche et à la Technologie de Grèce, et Mr Alexandre DEFAY, conseiller diplomatique du Ministre de la Recherche de France.

Mr Deniozos s' est référé au Programme grec de «compétitivité» de 2000-2006, ainsi qu' aux positions de la Grèce sur le 6ème Programme-Cadre de l' Union Européenne.

Il a souligné l' importance de la coopération européenne et internationale dans le programme hellénique et la détermination du côté grec a jouer pleinement son rôle dans le contexte européen. A cela il a ajouté le rôle significatif du Programme EUREKA, dont la Grèce assume la présidence cette année, pour la mise au point de la recherche industrielle. Il a souligné, à nouveau, la nécessité de renforcement des relations franco-helléniques au sein de ce programme.

Pour la partie française, Mr A. Defay et Mr D. Le Masne ont présenté l' organisation de la Recherche en France et ont exprimé leur accord aux reflexions prononcées par Mr Deniozos, tant au niveau bilatéral qu' européen. Puis, les réprésentants des organismes français de recherche (CNRS et INRA) ont fait état de leur coopération avec la Grèce.

Faisant valoir la diversité des échanges franco-helléniques, dans le domaine de la science et de la technologie hormis le programme PLATON les deux parties s'accordent sur le rôle de la coopération européenne. Elles sont notamment convenues d'améliorer l'information réciproque sur les centres d' excellence des deux pays, afin de susciter de nouveaux partenaires et de les coordonner.

A cet égard, la partie grecque informe la partie française de la prochaine ouverture à la participation de partenaires internationaux d'appels d'offres à des programmes nationaux grecs axés sur des thématiques scientifiques spécifiques.

La partie française informe de la possibilité pour des laboratoires et équipes scientifiques grecques de participer aux appels d'offres des Actions Concertées Incitatives (ACI) et des Réseaux de recherche et d'innovation technologiques.

Les deux parties conviennent par ailleurs de s'informer mutuellement des outils de coopération offerts par les organismes de recherche.

Au cours de cet échange d'information Mr Deniozos a rappelé son intêret pour le projet neutrino "NESTOR" et pour le développement d' une collaboration franco-hellénique plus étroite dans ce domaine.

Avant de procéder à la sélection des dossiers, les deux parties ont rappelé l' efficacite de PLATON comme instrument de la coopération bilatérale. Pour la poursuite et l' optimisation du programme, elles ont insisté sur le rôle que doit jouer PLATON en faveur de la promotion des jeunes scientifiques notamment comme chefs de projets et de la mobilité de doctorants et post-doctorants; à cet égard la partie grecque signale que 20% du budget propre à PLATON 2001 ont été consacrés spécifiquement à la mobilité des doctorants.

Les deux parties s'accordent sur le principe de l' organisation des journées d' études autour des sujets qui intéressent les institutions spécialisées des deux pays, d' une part pour réunir d' une façon plus systématique, les scientifiques concernés et, d' autre part, pour éviter le dedoublement éventuel des activités de recherche dans ces domaines.

Examen des candidatures pour l' année 2002 dans le cadre du Programme d' Actions Intégrées PLATON

Dans le cadre de l' appel d' offres pour l' année 2002, 109 nouvelles candidatures co-déposées de première année et 23 demandes de prorogation pour la deuxième année, ont été soumises par des partenaires français et grecs.

Les deux parties ont conclu un accord approuvant le financement de:

28 projets pour la première année, (Annexe III)
23 projets pour la deuxième année, (Annexe IV)

Les deux parties ont constaté l' excellence scientifique des projets soumis, ainsi que leur bonne adéquation aux descriptions de l' appel d' offres pour 2002.

Secteurs scientifiques	*Dossiers soumis*	*Dossiers retenus*
Technologie Marine	7	1
Environnement et Risques Naturels	14	5
Sciences de l'Espace et Astrophysique (+1Mathématiques)	7	3
Technologie de l' Information et de la Communication	17	4
Physique Chimie	1	1
Energie	4	0
Agriculture	9	2
Biologie et Biotechnologie (+Nutrition)	26	2
Santé (+Biochimie)	16	7
Sciences Humaines et Sociales (+Herit.Cult.+1Mathém.)	8	2
Total	**109**	**27**

Règles déterminant la réalisation des projets de recherche dans le cadre du Programme PLATON

Les nouveaux projets retenus sont acceptés pour deux années consécutives sous réserve d' une demande de financement pour la seconde année.

Pour ce qui est des échanges, les deux parties ont décidé d' un commun accord de verser à chaque équipe de recherche une somme correspondant aux frais représentant:

- deux déplacements et séjours d'une durée maximale de 20 jours par année et pour chaque partie,

- Pour les projets, l' indemnité journalière versée par la partie française aux chercheurs grecs au cours de leur séjour en France s' élève à 93 euros

- L' indemnité journalière versée par la partie grecque aux chercheurs français au cours de leur séjour en Grèce s' élève à 74 euros

Par ailleurs, la partie grecque est susceptible de recevoir de jeunes chercheurs français. Dans ce cadre, l'indemnité mensuelle versée par la partie grecque aux jeunes chercheurs français au cours de leur séjour en Grèce s' élève à 910 euros.

Pour chaque problème rencontré éventuellement au cours de la mise en application du présent procès-verbal, le SGRT informera le Ministère français des Affaires Etrangères par l' intermédiaire de l' Ambassade de France en Grèce et inversement.

Prochain appel d' offres dans le cadre du Programme PLATON et évaluation des candidatures

Les deux parties conviennent d' un commun accord que les appels d' offres pour l' année 2003 seront sur les secteurs scientifiques suivants :

- Sciences de la Mer - Risques Naturels - Sciences de l' Espace – Astrophysique - Nanotechnologies - Maladies Infectieuses	- Technologies de l' information et de la Communication - Ressources d' Energie Renouvelables - Qualité et Securité des Aliments - Sciences Humaines et Sociales

L' appel d' offres sera lancé, tant en Grèce qu' en France, entre le 1er et le 15 février 2002.

Il sera diffusé selon les procédures habituelles et par le biais d' Internet.

La date limite de co-déposition est fixée au 26 avril 2002. La demande de reconduction de financement des projets de 2ème année doit être déposée avant le 30 septembre 2002.

La coopération entre les équipes franco-helléniques et des partenaires des pays méditerranéens non-membres de l' Union Européenne ou des industries sera favorisée au cours de la sélection des projets dans le cadre de l' appel d' offres 2003.

Les deux parties sont convenues à engager une réflexion visant à identifier les priorités à retenir pour l' appel d' offre 2004.

Date de la vingt-sixième réunion de la Commission Mixte

Les deux parties conviennent de se rencontrer pour la vingt-sixième réunion de la Commission Mixte franco-hellénique pour la coopération scientifique et technologique, en France, les 18-19 novembre 2002.

Fait à Athènes le 20 novembre 2001, en langue française et en deux copies.

Pour le Gouvernement de la République Française

Monsieur **Alain TROULET**
Ministère des Affaires Etrangères
Direction des la Coopération
Universitaire et de Recherche

Pour le Gouvernement de la République Hellénique

Monsieur **Dimitris DENIOZOS**
Secrétaire Général à la Recherche et la Technologie
Ministère du Développement

Annexe I

<u>Délégation Hellénique</u>

Secrétariat Général à la Recherche et à la Technologie (S.G.R.T.)

Mr. **Dimitri DENIOZOS**	Secrétaire Général pour la Recherche et la Technologie Ministère du Développement Président de la Délégation
Mme **Vassiliki Mesthaneos**	Chef de la section des relations bilatérales
Mr **Georges Bonas**	Coordinateur de la coopération franco-hellénique
Mme **Maria Floratos**	secrétaire de la délégation grecque

Annexe II

Délégation française

Ministère de la Recherche	- Mr **Alexandre Defay** Conseiller Diplomatique du Ministre de la Recherche - Mr **Dominique Le Masne** Mission des Affaires Européennes - Mme **Pernette Lafon** Délégation aux Relations Internationales et a la Coopération
Ministère des Affaires Etrangères Direction des la Coopération Universitaire et de Recherche	Mr **Alain Troulet** Responsable pour les PAI Bureau des échanges scientifiques internationaux
EGIDE	Mme **Anne Chantran** Service Recherche et Entreprises
Ambassade de France en Grèce	- Mr **Daniel Haize** Conseiller de Coopération et d' Action Culturelle - Professeur **Alexis Michel** Attaché de Coopération Universitaire - Mme **Mireille Voyatzi** Chargée de mission
CNRS	Mme **Anne d' Albis** Directrice adjointe des Relations Internationales, chargée de l' Europe
INRA	Mr **Michel RIBARD** Mission des Relations Internationales

Annexe III

Projets de première année retenus

	Responsable de projet F	*Responsable de projet G*
1	DARCQUE,Pascal	PILALI-PAPASTERIOU,A.
2	FONTECAVE,Marc	PETROULEAS,V.
3	VILLENEUVE-GOKALP,C.	MARATOU-ALIPRANTI,L.
4	SCHOLL,M.	VAZIRGIANNIS,M.
5	VASSORT,G.	LAZOU,A.
6	MORNON,J-P	ELIOPOULOS,I.
7	LIMNIOS,N.	VOUROS,G.
8	SESSAREGO,J-P.	PAPADAKIS,P.
9	BRIOLE,P.	KONTOES,H.
10	EPSTEIN,A.	MAVROMARA,P.
11	PETIT,E.	PROBERT,L.
12	LUMARET,R	NASTIS,A.
13	RASSOULZ ADEGAN,F.	PITTA,P.
14	BOYAVAL,P.	TSAKALIDOU,EFI
15	KING,G.	PAPADIMITRIOU,E.
16	VIZIKA-KAVVADIAS,O.	TSAKIROGLOU,CH.
17	BRETON,V.	GIOKARIS,N.
18	MAVROGORDATOS,S.	PLIONIS,M.
19	GUERRIER,B.	SANOPOULOU,M.
20	TOUQUI,LHOUSSEINNE	LEKKA,M.
21	GROSJEAN,H.	SIMOS,G.
22	MEIJER,L.	SKALTSOUNIS,AI.
23	GLAIZES,A.	DAVAZOGLOU,D.
24	DELCOURT,D.	DAGLIS,I.
25	PICARD,C.	VARELA,V
26	DJOUADI,A.	GOUNARIS,G.
27	HACID,MOHAND-SAID	VAKALI,A
28*	MARKOVITSI,Dim	ARGYRAKIS,P.

*Côté Français: ce projet sera financé dans le cadre de la convention CNRS

Annexe IV

Projets sélectionnés pour une deuxième année

	Responsable de projet F	Responsable de projet G
1	Barthes-Biesel,D.	Tsamopoulos,J.
2	Paris,H.	Flordellis,Ch.
3	Tanielian,Ch.	Orfanopoulos,M.
4	Bafleur,M.	Siskos,S.
5	Lemoine,Yves	Moustakas,M.
6	Cadet,J.	Gimissis,Ath.
7	Sauty,C.	Tsiganos, K.
8	Jomaah Jalal	Papaioannou,G.
9	Verger,R.	Constantinou-Kokotou,V.
10	Weber,Ch.	Wassenhover,L.
11	Jeandin,M.	Pantelis, D.
12	Prevosto,M.	Soukisian,Takvor
13	Dive,V.	Yiotakis,Ath.
14	Arnold,G.	Tsellios,D.
15	Malherbe,J-M	Tsiropoula,G.
16	Vilmer,N.	Anastasiadis, A.
17	Bailly, Y.	Patsavoudi,E.
18	Zlotnicki,J.	Tsokas,G.
19	Wassef,M.	Karagogeos,D.
20	Liouville,J.	Nanopoulos,C.
21	Bloch,I.	Sergiadis,G.
22 (1)	Lebaron,P.	Christaki, U.
23 (2)	Tora	Guialis,A.

(1) : Pour la partie grecque le financement sera assuré sur la base des crédits du programme de "competitivité"

(2) : Projet accepté mais financé seulement du côté grec

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Πρακτικό
της 25ης Συνόδου της Μικτής Ελληνογαλλικής Επιτροπής Συνεργασίας
στον τομέα της Έρευνας και της Τεχνολογίας

Η Μικτή Επιτροπή, η οποία συνεστήθη με τη Συμφωνία Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας, η οποία υπεγράφη μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας στις 25 Ιουλίου 1960, συνήλθε στην εικοστή πέμπτη σύνοδό της στην Αθήνα στις 19 και 20 Νοεμβρίου 2001.

Οι πίνακες των μελών των δύο αντιπροσωπειών περιέχονται στα Παραρτήματα 1 και 2.

Εναρκτήρια συνεδρίαση

Την έναρξη των εργασιών κήρυξαν οι Δημήτριος ΔΕΝΙΟΖΟΣ, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελλάδος, και Alexandre DEFAY, Διπλωματικός Σύμβουλος του Υπουργείου Έρευνας της Γαλλίας.

Ο ΔΕΝΙΟΖΟΣ αναφέρθηκε στο ελληνικό Πρόγραμμα «ανταγωνιστικότητας» 2000-2006, καθώς και στις θέσεις της Ελλάδος όσον αφορά το 6ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υπογράμμισε τη σημασία της ευρωπαϊκής και διεθνούς συνεργασίας στο πλαίσιο του ελληνικού προγράμματος και της αποφασιστικότητας της ελληνικής πλευράς να συμβάλει απόλυτα σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στο σημείο αυτό αναφέρθηκε επιπροσθέτως στον σημαντικό ρόλο του Προγράμματος EUREKA, του οποίου την προεδρία έχει φέτος αναλάβει η Ελλάδα, για τον καθορισμό της βιομηχανικής έρευνας. Υπογράμμισε, εκ νέου, την ανάγκη ενίσχυσης των ελληνογαλλικών σχέσεων στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού.

Για τη γαλλική πλευρά, οι A. DEFAY και D. LE MASNE παρουσίασαν την οργάνωση της Έρευνας στη Γαλλία και δήλωσαν ότι συμφωνούν με τις απόψεις του ΔΕΝΙΟΖΟΥ, τόσο σε διμερές όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στη συνέχεια, οι αντιπρόσωποι των γαλλικών ερευνητικών οργανισμών (CNRS και INRA) αναφέρθηκαν αναλυτικά στη συνεργασία τους με την Ελλάδα.

Προβάλλοντας τον πολυσχιδή χαρακτήρα των ελληνογαλλικών ανταλλαγών, στον τομέα των επιστημών και της τεχνολογίας πέραν του προγράμματος ΠΛΑΤΩΝ, οι δύο πλευρές συμφωνούν ως προς τον ρόλο της ευρωπαϊκής συνεργασίας. Είναι δε πεπεισμένες ότι πρέπει να βελτιωθεί η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα κυριότερα κέντρα των δύο χωρών, ώστε να προσελκυσθούν νέοι εταίροι και να συντονισθούν.

Στο σημείο αυτό, η ελληνική πλευρά ενημερώνει τη γαλλική πλευρά σχετικά με την επικείμενη προκήρυξη διαγωνισμών, ανοικτών σε διεθνείς εταίρους, που αφορούν ελληνικά εθνικά προγράμματα ειδικής επιστημονικής θεματολογίας.

Η γαλλική πλευρά ενημερώνει σχετικά με τη δυνατότητα για ελληνικά επιστημονικά εργαστήρια και ομάδες να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς των Κοινών Δράσεων-Κινήτρων [Actions Concertees Incitatives] (ACI) και των Δικτύων τεχνολογικής έρευνας και καινοτομίας.

Οι δύο πλευρές συμφωνούν εξ άλλου ότι θα παρέχουν αμοιβαία ενημέρωση όσον αφορά τα εργαλεία συνεργασίας τα οποία παρέχουν οι ερευνητικοί φορείς.

Κατά την εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών, ο ΔΕΝΙΟΖΟΣ υπενθύμισε το ενδιαφέρον του για το πρόγραμμα neutrino «ΝΕΣΤΩΡ» και για την ανάπτυξη μιας στενότερης ελληνογαλλικής συνεργασίας στον τομέα αυτό.

Πριν προβούν στην επιλογή των φακέλων, οι δύο πλευρές υπενθύμισαν την αποτελεσματικότητα του ΠΛΑΤΩΝ ως εργαλείου της διμερούς συνεργασίας. Για τη συνέχιση και την αριστοποίηση του προγράμματος, επέμειναν στον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει το ΠΛΑΤΩΝ στην προώθηση των νέων επιστημόνων κυρίως ως επικεφαλείς προγραμμάτων και στην κινητικότητα υποψηφίων και ήδη διδακτόρων. Στο σημείο αυτό, η ελληνική πλευρά επισημαίνει ότι 20% του προϋπολογισμού για το ΠΛΑΤΩΝ 2001 διατέθηκε ειδικά για την κινητικότητα των υποψηφίων διδακτόρων.

Οι δύο πλευρές συμφωνούν ως προς την αρχή της διοργάνωσης ημερίδων για τη μελέτη θεμάτων τα οποία ενδιαφέρουν τους εξειδικευμένους φορείς των δύο χωρών, αφ' ενός για την πιο συστηματική συγκέντρωση των ενδιαφερόμενων επιστημόνων και, αφ' ετέρου, προς αποφυγή της ενδεχόμενης διπλής διεξαγωγής των ερευνητικών δραστηριοτήτων στους τομείς αυτούς.

Εξέταση των υποψηφιοτήτων για το έτος 2002 στο πλαίσιο του Προγράμματος Ολοκληρωμένων Δράσεων ΠΛΑΤΩΝ

Στο πλαίσιο της προκήρυξης διαγωνισμού για το έτος 2002, 109 νέες από κοινού κατατεθείσες υποψηφιότητες πρώτου έτους και 23 αιτήσεις παράτασης για το δεύτερο έτος υποβλήθηκαν από Έλληνες και Γάλλους εταίρους.

Οι δύο πλευρές συνήψαν συμφωνία με την οποία ενέκριναν τη χρηματοδότηση:

28 σχεδίων-μελετών για το πρώτο έτος, (Παράρτημα 3)
23 σχεδίων-μελετών για το δεύτερο έτος, (Παράρτημα 4)

Οι δύο πλευρές διαπίστωσαν την εξαίρετη επιστημονική αρτιότητα των υποβληθέντων σχεδίων-μελετών, καθώς και τη συμφωνία τους με τις προδιαγραφές του διαγωνισμού για το 2002.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ	ΦΑΚΕΛΟΙ	
	ΥΠΟΒΛΗΘΗΚΑΝ	ΕΓΙΝΑΝ ΔΕΚΤΟΙ
Ναυτική Τεχνολογία	7	1
Φυσικό Περιβάλλον και Κίνδυνοι	14	5
Επιστήμες του Διαστήματος και Αστροφυσική (+1 Μαθηματικά)	7	3
Τεχνολογία της Ενημέρωσης και της Επικοινωνίας	17	4
Φυσική Χημεία	1	1
Ενέργεια	4	0
Γεωργία	9	2
Βιολογία και Βιοτεχνολογία (+Διατροφή)	26	2
Υγεία (+ Βιοχημεία)	16	7
Επιστήμες του Ανθρώπου και Κοινωνικές Επιστήμες (+ Πολιτιστική Κληρονομιά + 1 Μαθηματικά)	8	2
Σύνολο	109	27

Κανόνες που καθορίζουν την υλοποίηση των ερευνητικών σχεδίων-μελετών στο πλαίσιο του Προγράμματος ΠΛΑΤΩΝ.

Τα νέα σχέδια-μελέτες τα οποία έγιναν δεκτά εγκρίνονται για δύο συνεχόμενα έτη με την επιφύλαξη αίτησης χρηματοδότησης για το δεύτερο έτος.

Όσον αφορά τις ανταλλαγές, οι δύο πλευρές αποφάσισαν από κοινού ότι θα καταβάλουν σε κάθε ερευνητική ομάδα ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τα εξής έξοδα:

- δύο μετακινήσεις και διαμονές μέχρι 20 ημέρες ετησίως και για κάθε πλευρά,

o Για τα σχέδια-μελέτες, η ημερήσια αποζημίωση την οποία θα καταβάλει η γαλλική πλευρά στους Έλληνες ερευνητές κατά τον χρόνο παραμονής τους στη Γαλλία, ανέρχεται σε 39 euros.

o Η ημερήσια αποζημίωση την οποία θα καταβάλει η ελληνική πλευρά στους Γάλλους ερευνητές κατά τον χρόνο παραμονής τους στην Ελλάδα, ανέρχεται σε 74 euros.

Εξ άλλου, η ελληνική πλευρά μπορεί να δεχθεί νέους Γάλλους ερευνητές. Στο πλαίσιο αυτό, η μηνιαία αποζημίωση την οποία θα καταβάλει η Ελληνική πλευρά στους νέους Γάλλους ερευνητές κατά τον χρόνο παραμονής τους στην Ελλάδα, ανέρχεται σε 910 euros.

Για κάθε πρόβλημα το οποίο ενδεχομένως θα ανακύψει κατά την εφαρμογή του παρόντος πρακτικού, η ΓΓΕΤ θα ενημερώσει το Γαλλικό Υπουργείο Εξωτερικών μέσω της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα και το αντίστροφο.

Προσεχής διαγωνισμός στο πλαίσιο του Προγράμματος ΠΛΑΤΩΝ και αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων.

Οι δύο πλευρές συμφωνούν από κοινού ότι οι διαγωνισμοί για το έτος 2003 θα προκηρυχθούν για τους ακόλουθους επιστημονικούς τομείς:

- Επιστήμες της Θάλασσας
- Φυσικοί Κίνδυνοι
- Επιστήμες του Διαστήματος - Αστροφυσική
- Νανοτεχνολογίες
- Λοιμώδεις Νόσοι
- Τεχνολογίες της Ενημέρωσης και της Επικοινωνίας
- Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας
- Ποιότητα και Ασφάλεια των Τροφίμων
- Επιστήμες του Ανθρώπου και Κοινωνικές Επιστήμες

Ο διαγωνισμός θα προκηρυχθεί, τόσο στην Ελλάδα όσο και στη Γαλλία, από 1ης μέχρι 15 Φεβρουαρίου 2002.

Θα δημοσιοποιηθεί κατά τις συνήθεις διαδικασίες και μέσω Διαδικτύου (Internet).

Η προθεσμία για την από κοινού κατάθεση των φακέλων θα λήξει στις 26 Απριλίου 2002. Η αίτηση αναχρηματοδότησης των σχεδίων-μελετών δευτέρου έτους πρέπει να κατατεθεί πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 2002.

Η συνεργασία μεταξύ των ελληνογαλλικών ομάδων και εταίρων των μεσογειακών χωρών που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή βιομηχανιών θα ευνοηθεί κατά την επιλογή των σχεδίων-μελετών στο πλαίσιο του διαγωνισμού 2003.

Οι δύο πλευρές συμφωνούν ότι θα εκφράσουν σκέψεις όσον αφορά τον καθορισμό των προτεραιοτήτων για τον διαγωνισμό 2004.

Ημερομηνία της εικοστής έκτης συνόδου της Μικτής Επιτροπής

Οι δύο πλευρές συμφωνούν ότι θα συνέλθουν στην εικοστή έκτη σύνοδο της Μικτής Ελληνογαλλικής Επιτροπής για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, στη Γαλλία, στις 18 και 19 Νοεμβρίου 2002.

Έγινε στην Αθήνα, στις 20 Νοεμβρίου 2001, στη Γαλλική γλώσσα και σε δύο αντίγραφα.

Για την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας
[υπογραφή]	[υπογραφή]
Alain TROULET	Δημήτριος ΔΕΝΙΟΖΟΣ
Υπουργείο Εξωτερικών	Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας
Διεύθυνση Πανεπιστημιακής Συνεργασίας και Έρευνας	Υπουργείο Ανάπτυξης

Παράρτημα 1
Ελληνική Αντιπροσωπεία

Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Γ.Γ.Ε.Τ.)

Δημήτριος ΔΕΝΙΟΖΟΣ, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας - Υπουργείο Ανάπτυξης, Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας.

Βασιλική ΜΕΣΘΑΝΕΟΥ, Προϊσταμένη του Τμήματος Διμερών Σχέσεων.

Γεώργιος ΜΠΟΝΑΣ, Συντονιστής της ελληνογαλλικής συνεργασίας.

Μαρία ΦΛΩΡΑΤΟΥ, Γραμματέας της Ελληνικής Αντιπροσωπείας.

Παράρτημα 2
Γαλλική Αντιπροσωπεία

Υπουργείο Έρευνας:

Alexandre DEFAY, Διπλωματικός Σύμβουλος Υπουργείου Έρευνας

Dominique LE MASNE, Εντεταλμένη για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις

Parnette LAFON, Εξουσιοδοτημένη υπάλληλος, αρμόδια για τις Διεθνείς Σχέσεις και τη Συνεργασία

Υπουργείο Εξωτερικών, Διεύθυνση Πανεπιστημιακής Συνεργασίας και Έρευνας:

Alain TROULET, Προϊστάμενος PAI, Γραφείο Διεθνών Επιστημονικών Ανταλλαγών

EGIDE:

Anne CHANTRAN, Υπηρεσία Έρευνας και Επιχειρήσεων

Πρεσβεία της Γαλλίας στην Ελλάδα:

Daniel HAIZE, Σύμβουλος επιφορτισμένος με τη Συνεργασία και την Πολιτιστική Δράση

Καθηγητής Alexis MICHEL, επιφορτισμένος με την Πανεπιστημιακή Συνεργασία

Mireille ΒΟΓΙΑΤΖΗ, Εντεταλμένη

CNRS:

Anne D' ALBIS, Αναπληρώτρια Διευθύντρια Διεθνών Σχέσεων, αρμόδια για την Ευρώπη

INRA:

Michel RIBARD, επιφορτισμένος με τις Διεθνείς Σχέσεις

Παράρτημα 3

Σχέδια-μελέτες πρώτου έτους τα οποία έγιναν δεκτά:

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ-ΜΕΛΕΤΗΣ

1 DARCQUE Pascal
2 FONTECAVE Marc
3 VILLENEUVE-GOKALP C.
4 SCHOLL M.
5 VASSORT G.
6 MORNON J-P
7 ΛΗΜΝΙΟΣ Ν.
8 SESSAREGO J-P
9 BRIOLE P.
10 EPSTEIN A.
11 PETIT E.
12 LUMARET R.
13 RASSOULZ ADEGAN F.
14 BOYAVAL P.
15 KING G.
16 BIZIKA-ΚΑΒΒΑΔΙΑ Ο.
17 BRETON V.
18 ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ Σ.
19 GUERRIER B.
20 TOUQUI, LHOUSSEINNE
21 GROSJEAN H.
22 MEIJER L.
23 GLAIZES A.
24 DELCOURT D.
25 PICARD C.
26 DJOUADI A.
27 HACID, MOHAND-SAID
28* ΜΑΡΚΟΒΙΤΣΗ Δημ.

* Γαλλική Πλευρά: το εν λόγω σχέδιο-μελέτη θα χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο της σύμβασης CNRS

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ-ΜΕΛΕΤΗΣ

1 ΠΙΛΑΛΗ-ΠΑΠΑΣΤΕΡΙΟΥ Α.
2 ΠΕΤΡΟΥΛΕΑΣ Β.

3 ΜΑΡΑΤΟΥ-ΑΛΙΠΡΑΝΤΗ Λ.
4 ΒΑΖΙΡΓΙΑΝΝΗΣ Μ.
5 ΛΑΖΟΥ Α.
6 ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ Ι.
7 ΒΟΥΡΟΣ Γ.
8 ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ Π.
9 ΚΟΝΤΟΗΣ Η.
10 ΜΑΥΡΟΜΑΡΑ Π.
11 PROBERT L.
12 ΝΑΣΤΗΣ Α.
13 ΠΙΤΤΑ Π.
14 ΤΣΑΚΑΛΙΔΟΥ Έφη
15 ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Ε.
16 ΤΣΑΚΙΡΟΓΛΟΥ Χ.
17 ΓΙΟΚΑΡΗΣ Ν.
18 ΠΛΙΟΝΗΣ Μ.
19 ΣΑΝΟΠΟΥΛΟΥ Μ.
20 ΛΕΚΚΑ Μ.
21 ΣΙΜΟΣ Γ.
22 ΣΚΑΛΤΣΟΥΝΗΣ Αλ.
23 ΔΑΒΑΖΟΓΛΟΥ Δ.
24 ΔΑΓΚΛΗΣ Ι.
25 ΒΑΡΕΛΑ Β.
26 ΓΟΥΝΑΡΗΣ Γ.
27 ΒΑΚΑΛΗ Α.
28 ΑΡΓΥΡΑΚΗΣ Π.

Παράρτημα 4

Σχέδια-μελέτες τα οποία επιλέχθηκαν και για δεύτερο έτος:

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ-ΜΕΛΕΤΗΣ
1 BARTHES-BIESEL D.
2 PARIS H.
3 TANIELIAN Ch.
4 BAFLEUR M.
5 LEMOINE Yves
6 CADET J.
7 SAUTY C.
8 JOMAAH Jalal
9 VERGER R.
10 WEBER Ch.
11 JEANDIN M.
12 PREVOSTO M.
13 DIVE V.
14 ARNOLD G.
15 MALHERBE J-M
16 VILMER N.
17 BAILLY Y.
18 ZLOTNICKI J.
19 WASSEF M.
20 LIOUVILLE J.
21 BLOCH I.
22 (1) LEBARON P.
23 (2) TORA

(1) : Για την ελληνική πλευρά η χρηματοδότηση θα εξασφαλισθεί βάσει των πιστώσεων του προγράμματος «ανταγωνιστικότητας»

(2) : Σχέδιο-μελέτη το οποίο έγινε δεκτό αλλά χρηματοδοτείται μόνο από την ελληνική πλευρά

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ-ΜΕΛΕΤΗΣ
1 ΤΣΑΜΟΠΟΥΛΟΣ Ι.
2 ΦΛΩΡΔΕΛΛΗΣ Χ.
3 ΟΡΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ Μ.
4 ΣΙΣΚΟΣ Σ.
5 ΜΟΥΣΤΑΚΑΣ Μ.
6 ΓΙΜΙΣΣΗΣ Αθ.
7 ΤΣΙΓΓΑΝΟΣ Κ.
8 ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ Γ.
9 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ-ΚΟΚΟΤΟΥ Β.
10 WASSENHOVER L.
11 ΠΑΝΤΕΛΗΣ Δ.
12 SOUKISIAN Takvor
13 ΓΙΩΤΑΚΗΣ Αθ.
14 ΤΣΕΛΛΙΟΣ Δ.
15 ΤΣΙΡΟΠΟΥΛΑ Γ.
16 ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ Α.
17 ΠΑΤΣΑΒΟΥΔΗ Ε.
18 ΤΣΟΚΑΣ Γ.
19 ΚΑΡΑΓΩΓΕΟΣ Δ.
20 ΝΑΝΟΠΟΥΛΟΣ Κ.
21 ΣΕΡΓΙΑΔΗΣ Γ.
22 ΧΡΗΣΤΑΚΗ Ο.
23 ΓΚΙΑΛΗΣ Α.

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 010 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ Φ.Ε.Κ.: Τηλ. 1464

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: **010 527 9000**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100 **(0310) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31 **010 4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23 **(0610) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44 **(06510) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00 **(05310) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10 **(0410) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00 **(06610) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10 **(0810) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη **(02510) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 40 σελίδες 1 euro.
- Για τα ΦΕΚ από 40 σελίδες και πάνω η τιμή προσαυξάνεται κατά 0,05 euro για κάθε επιπλέον σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO	Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO
Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	Μηνιαίο	60	Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	Ετήσιο	75
Α΄ και Β΄	3μηνιαίο	75	Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.)	Ετήσιο	75
Α΄, Β΄ και Δ΄	3μηνιαίο	90	Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	Ετήσιο	75
Α΄	Ετήσιο	180	Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	75
Β΄	Ετήσιο	210	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	75
Γ	Ετήσιο	60			
Δ΄	Ετήσιο	150			
Παράρτημα	Ετήσιο	75			

Η τιμή πώλησης του Τεύχους Α.Ε. & Ε.Π.Ε. σε μορφή CD - rom για δημοσιεύματα μετά το 1994 καθορίζεται σε 30 euro ανά τεμάχιο, ύστερα από σχετική παραγγελία.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 0,15 euro ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	205	10,25	176	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	293	14,65	205	10,25
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	293	14,65	147	7,35
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	147	7,35	88	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	30	1,50	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	59	2,95	30	1,50
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.054	102,70	587	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	205	10,25	88	4,40
Α΄, Β΄ και Δ΄			352	17,60

Το κόστος για την ετήσια συνδρομή σε ηλεκτρονική μορφή για τα προηγούμενα έτη προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του έτους 2002 κατά 6 euro ανά έτος παλαιότητας και κατά τεύχος

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Φεβρουάριο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ